

**ZMLUVA O POSKYTNUTÍ GRANTU na:****Projekt s jedným príjemcom v rámci programu ERASMUS¹****ČÍSLO ZMLUVY – 2019-1-SK01-KA103-060014**

Táto zmluva o poskytnutí grantu (ďalej len „zmluva“) je uzatvorená medzi nasledujúcimi stranami:

na jednej strane:

Slovenská akademická asociácia pre medzinárodnú spoluprácu
Národná agentúra programu Erasmus+ pre vzdelávanie a odbornú prípravu
Občianske združenie registrované na Ministerstve vnútra SR
Č. VVS/1-900/90-5826-4
Križkova 9
811 04 Bratislava
e-mail: erasmusplus@saaic.sk
IČO: 30778867
DIČ: 2020900563,

národná agentúra (ďalej len „NA“), ktorú na účely podpisu tejto zmluvy zastupuje
Mgr. Irena Fonodová, výkonná riaditeľka a ktorá vystupuje na základe poverenia Európskej
komisie (ďalej len „Komisia“),

a

na druhej strane:

„príjemca grantu“

Plný názov inštitúcie	Akadémia umení v Banskej Bystrici
Oficiálna právna forma	verejnoprávna inštitúcia
Oficiálna adresa	Jána Kollára 22, 974 01 Banská Bystrica
E-mail	rektor@aku.sk, skvarkova@aku.sk
IČO	31094970
DIČ	SK2021283935
PIC číslo	949584217
Erasmus kód	SK BANSKA02

¹ NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) č. 1288/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje „Erasmus+“: program Únie pre vzdelávanie, odbornú prípravu, mládež a šport, a ktorým sa zrušujú rozhodnutia č. 1719/2006/ES, č. 1720/2006/ES a č. 298/2008/ES

ktorého na účely podpisu tejto zmluvy zastupuje prof. PaedDr. MgA. et Mgr. Vojtech Didi, rektor.

Strany uvedené vyššie

SA DOHODLI

na osobitných podmienkach („Osobitné podmienky“)

a týchto prílohách:

Príloha I Všeobecné podmienky

Príloha II Opis projektu, Odhadovaný rozpočet

Príloha III Finančné a zmluvné pravidlá

Príloha IV Tabuľky platných sadzieb

Príloha V Formuláre zmlúv používané medzi príjemcom a účastníkmi,

ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť „zmluvy“.

Ustanovenia osobitných podmienok zmluvy majú prednosť pred jej prílohami.

Ustanovenia v Prílohe I „Všeobecné podmienky“ majú prednosť pred ustanoveniami ostatných príloh.

Ustanovenia Prílohy III majú prednosť pred ustanoveniami iných príloh, s výnimkou Prílohy I.

V rámci Prílohy II, časť „Odhadovaný rozpočet“ má prednosť pred časťou „Opis projektu“.

OSOBITNÉ PODMIENKY

ČLÁNOK I.1	PREDMET ZMLUVY	5
ČLÁNOK I.2	NADOBUDNUTIE ÚČINNOSTI A OBDOBIE VYKONÁVANIA ZMLUVY	5
ČLÁNOK I.3	MAXIMÁLNA VÝŠKA A FORMA GRANTU	5
I.3.3	Presuny v rámci rozpočtu bez dodatku	6
ČLÁNOK I.4	SPRÁVY A PLATOBNÝ KALENDÁR.....	6
I.4.1	Platby	6
I.4.2	Prvé predfinancovanie	6
I.4.3	Priebežné správy a ďalšie splátky predfinancovania	7
I.4.4	Záverečná správa a žiadosť o platbu zostatku	7
I.4.5	Platba zostatku	7
I.4.6	Oznamovanie splatných súm	8
I.4.7	Platby príjemcovi.....	8
I.4.8	Jazyk žiadostí o platby a správ	8
I.4.9	Mena žiadostí o platbu a prepočet na EUR.....	8
I.4.10	Mena pre platby	9
I.4.11	Dátum platby	9
I.4.12	Náklady na prevody platieb	9
I.4.13	Úrok z omeškania	9
ČLÁNOK I.5	BANKOVÝ ÚČET PRE PLATBY	9
ČLÁNOK I.6	SPRACOVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV A KONTAKTNÉ ÚDAJE STRÁN.....	10
I.6.1	Kontaktné údaje NA	10
I.6.2	Kontaktné údaje príjemcu.....	10
ČLÁNOK I.7	OCHRANA A BEZPEČNOSŤ ÚČASTNÍKOV	10
ČLÁNOK I.8	DOPLŇUJÚCE USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VYUŽITIA VÝSLEDKOV (VRÁTANE PRÁV DUŠEVNÉHO A PRIEMYSELNÉHO VLASTNÍCTVA).....	11
ČLÁNOK I.9	POUŽÍVANIE IT NÁSTROJOV	11
I.9.1	Mobility Tool+	11
I.9.2	Platforma výsledkov projektov Erasmus+	11
ČLÁNOK I.10	DOPLŇUJÚCE USTANOVENIA, TÝKAJÚCE SA ZADÁVANIA SUBDODÁVOK	11
ČLÁNOK I.11	DOPLŇUJÚCE USTANOVENIA OHĽADNE ZVIDITEĽNOSTI FINANCOVANIA ÚNIOU	11
ČLÁNOK I.12	PODPORA ÚČASTNÍKOM	12
ČLÁNOK I.13	DOPLŇUJÚCE USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA MONITORINGU A HODNOTENIA	12
ČLÁNOK I.14	ONLINE JAZYKOVÁ PODPORA (OLS)	13
ČLÁNOK I.15	OSOBITNÉ VÝNIMKY Z PRÍLOHY I – VŠEOBECNÉ PODMIENKY	13
ČLÁNOK I.16	OSTATNÉ OSOBITNÉ USTANOVENIA	17

ČLÁNOK I.1 PREDMET ZMLUVY

I.1.1 NA sa rozhodla udeliť grant za podmienok stanovených v osobitných podmienkach, všeobecných podmienkach a v prílohách tejto zmluvy na projekt **Mobility študentov a zamestnancov vysokých škôl medzi krajinami programu** (ďalej len „projekt“) v rámci programu Erasmus+, Kľúčová akcia 1: Vzdelávacia mobilita jednotlivcov, ako sa popisuje v Prílohe II.

I.1.2 Podpisom zmluvy príjemca prijíma grant a súhlasí s realizáciou projektu konajúc na vlastnú zodpovednosť.

I.1.3 Príjemca musí dodržiavať Erasmus chartu pre vysokoškolské vzdelávanie.

ČLÁNOK I.2 NADOBUDNUTIE ÚČINNOSTI A OBDOBIE VYKONÁVANIA ZMLUVY

I.2.1 Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť v deň jej podpisu poslednou zo zmluvných strán. To neplatí, ak príjemca je povinnou osobou podľa § 2 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnenie niektorých zákonov (zákon o slobode informácií). V tomto prípade zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia spôsobom stanoveným zákonom č. 211/2000 Z. z. v znení účinnom ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy a v lehote podľa § 47a ods. 4 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov. Príjemca je povinný bezodkladne zaslať NA písomné potvrdenie o zverejnení zmluvy, ktoré bude mať náležitosti podľa § 5a ods. 12 zákona č. 211/2000 Z. z., alebo čestné prehlásenie o tom, že nie je povinnou osobou podľa § 2 zákona č. 211/2000 Z. z.

I.2.2 Trvanie projektu je **16 mesiacov**. Projekt začína **01. 06. 2019** a končí **30. 09. 2020**.

ČLÁNOK I.3 MAXIMÁLNA VÝŠKA A FORMA GRANTU

I.3.1 Maximálna výška grantu je **177 150 EUR**.

I.3.2 V súlade s odhadovaným rozpočtom uvedeným v prílohe II a s oprávnenými nákladmi a finančnými pravidlami uvedenými v prílohe III má grant formu:

- a) refundácie oprávnených nákladov akcie („refundácia oprávnených nákladov“), ktoré
 - i. skutočne vznikli;
 - ii. sú vykázané na základe jednotkových nákladov.

Neuplatňujú sa nasledovné náklady/príspevky:

- iii. ktoré predstavujú refundáciu nákladov vykázaných na základe jednorazovej sumy;
- iv. ktoré predstavujú refundáciu nákladov vykázaných na základe paušálnej sumy;

- v. ktoré predstavujú refundáciu nákladov vykázaných na základe bežných postupov nákladového účtovníctva partnera.
- b) jednotkového príspevku;
- c) jednorazového príspevku;
- d) paušálneho príspevku;
- e) financovania, ktoré nie je spojené s nákladmi.

Z maximálnej výšky pridelených finančných prostriedkov je suma **163 014 EUR** pridelená z prostriedkov Európskej komisie a suma **14 136 EUR** z prostriedkov štátneho rozpočtu MŠVVaŠ SR, ktorá je určená výlučne na financovanie ďalších účastníkov v rámci mobility študentov (štúdium aj stáž). Táto finančná čiastka sa riadi osobitným režimom štátneho rozpočtu² a musí byť osobitne vyúčtovaná národnej agentúre do 01. 12. 2019.

I.3.3 Presuny v rámci rozpočtu bez dodatku

Príjemca je oprávnený presunúť finančné prostriedky medzi rozličnými rozpočtovými kategóriami, ktoré vedú ku zmene odhadovaného rozpočtu a súvisiacich aktivít, uvedených v Prílohe II, bez žiadosti o dodatok ku zmluve v zmysle článku II.13, za podmienky, že sú dodržané nasledujúce pravidlá:

- a) Príjemca je oprávnený presunúť max. 100 % prostriedkov pridelených na organizačnú podporu do akejkoľvek inej rozpočtovej kategórie;
- b) Príjemca je oprávnený presunúť max. 100 % prostriedkov medzi jednotlivými rozpočtovými kategóriami mobility študentov;
- c) Príjemca je oprávnený presunúť max. 100 % prostriedkov medzi jednotlivými rozpočtovými kategóriami mobility zamestnancov;
- d) Príjemca je oprávnený presunúť max. 100 % prostriedkov z akejkoľvek rozpočtovej kategórie mobility zamestnancov do akejkoľvek rozpočtovej kategórie mobility študentov;

ČLÁNOK I.4 SPRÁVY A PLATOBNÝ KALENDÁR

Uplatňujú sa nasledujúce podmienky týkajúce sa podávania správ a platobné podmienky:

I.4.1 Platby

Národná agentúra je povinná vyplatiť príjemcovi:

² Finančné prostriedky sú poskytnuté z programu 77 – VŠ vzdelávanie a veda, sociálna podpora študentov VŠ, podprogramu 077 11 – Poskytovanie VŠ vzdelávania a zabezpečenie prevádzky vysokých škôl, funkčná klasifikácia – 09.4.1. Prvý stupeň VŠ vzdelávania. Národná agentúra môže znížiť zmluvne dohodnutú výšku finančného príspevku zo štátneho rozpočtu z dôvodov nedostatku finančných prostriedkov v rozpočte v súvislosti s viazaním výdavkov štátneho rozpočtu MŠVVaŠ SR.

- prvé predfinancovanie,
- ďalšiu splátku predfinancovania, na základe žiadosti o ďalšiu platbu ako je uvedené v článku I.4.3,
- platbu zostatku, na základe žiadosti o platbu zostatku ako je uvedené v článku I.4.4.

I.4.2 Prvé predfinancovanie

Cieľom predfinancovania je poskytnúť príjemcovi počiatočnú hotovosť. Predfinancovanie zostáva majetkom národnej agentúry až do vyplatenia zostatku grantu.

NA je povinná vyplatiť príjemcovi do 30 kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia platnosti a účinnosti zmluvy prvú splátku predfinancovania vo výške **115 148 EUR**, ktorá predstavuje 65 % z maximálnej sumy špecifikovanej v článku I.3.1.

I.4.3 Priebežné správy a ďalšie splátky predfinancovania

Do **01. 02. 2020** príjemca je povinný vyplniť priebežnú správu o realizácii projektu, zahrňujúcu obdobie od začiatku realizácie projektu špecifikovaného v článku I.2.2 do **31. 01. 2020**.

Pokiaľ je z priebežnej správy zrejmé, že príjemca vyčerpal najmenej 70 % sumy prvej splátky predfinancovania, priebežná správa sa považuje za žiadosť o ďalšiu splátku predfinancovania s uvedením žiadanej sumy **62 002 EUR**, ktorá predstavuje 35 % z maximálnej sumy podľa článku I.3.1.

Pokiaľ je z priebežnej správy zrejmé, že v projekte bolo vyčerpaných menej ako 70 % nákladov z predchádzajúcej(cich) splátky (splátok) na pokrytie nákladov projektu, príjemca predloží ďalšiu priebežnú správu v okamihu, ak vyčerpal minimálne 70 % z prvej splátky, ktorá sa považuje za žiadosť o ďalšiu splátku a uvedie žiadanú sumu **62 002 EUR**, ktorá predstavuje 35 % z maximálnej sumy podľa článku I.3.1.

Bez toho, aby bol dotknutý článok II.24.1 a II.24.2, a za predpokladu, že NA schváli správu, NA je povinná vyplatiť príjemcovi ďalšiu splátku predfinancovania do 60 kalendárnych dní po prijatí kompletnej priebežnej správy.

Ak je z priebežnej správy zrejmé, že príjemca nie je schopný vyčerpať maximálny grant, ako je uvedený v článku I.3.1 v rámci obdobia trvania zmluvy podľa článku I.2.2, NA vystaví dodatok, ktorým primerane zníži maximálny grant. V prípade, že znížený grant je k tomu dátumu nižší ako suma predfinancovania, NA vyžiada od príjemcu späť prebytočnú sumu z predfinancovania v súlade s článkom II.26.

I.4.4 Záverečná správa a žiadosť o platbu zostatku

Najneskôr do 60 kalendárnych dní po termíne ukončenia projektu špecifikovanom v článku I.2.2, je príjemca povinný vyplniť záverečnú správu o realizácii projektu. Správa musí obsahovať informácie, ktoré sú potrebné na zdôvodnenie výšky žiadaného grantu na základe jednotkových príspevkov, kde grant má formu refundácie jednotkových nákladov, alebo skutočne vynaložených oprávnených nákladov v súlade s Prílohou III.

Záverečná správa bude považovaná za žiadosť príjemcu o vyplatenie zostatku grantu.

Príjemca je povinný potvrdiť, že informácie uvedené v žiadosti o vyplatenie zostatku sú úplné, spoľahlivé a pravdivé. Takisto je povinný potvrdiť, že vynaložené náklady možno považovať za oprávnené v súlade so zmluvou a že žiadosť o platbu je podložená primeranými podpornými dokumentmi, ktoré je príjemca povinný predložiť v súvislosti s kontrolami alebo auditmi podľa článku II.27.

I.4.5 Platba zostatku

Platba zostatku refunduje alebo pokrýva zvyšnú časť oprávnených nákladov vynaložených príjemcom na realizáciu projektu.

Národná agentúra určí splatnú sumu ako zostatok odpočítaním celkovej sumy predfinancovania z konečnej výšky grantu, stanoveného v súlade s článkom II.25.

V prípade, že celková výška predfinancovania je vyššia ako konečná výška grantu, stanoveného v súlade s článkom II.25, platba zostatku má formu dlžnej sumy, ako je uvedené v článku II.26.

V prípade, že celková výška predfinancovania je nižšia ako konečná výška grantu stanoveného v súlade s článkom II.25, národná agentúra je povinná vyplatiť platbu zostatku najneskôr do 60 kalendárnych dní odo dňa doručenia dokumentov ako je uvedené v článku I.4.4, s výnimkou uplatnenia článku II.24.1 alebo II.24.2.

Platba podlieha schváleniu žiadosti o vyplatenie zostatku a sprievodných dokumentov. Ich schválenie neznamena uznanie zhody, pravosti, úplnosti alebo správnosti ich obsahu.

Splatná suma však môže byť započítaná bez súhlasu príjemcu s akoukoľvek inou dlžnou sumou zo strany príjemcu voči národnej agentúre, a to do maximálnej výšky grantu.

I.4.6 Oznamovanie splatných súm

Národná agentúra je povinná zaslať príjemcovi formálne oznámenie

- potvrdzujúce výšku splatnej sumy, a
- špecifikujúce, či sa oznámenie týka ďalšej platby predfinancovania alebo dlžnej sumy.

V prípade platby zostatku je národná agentúra taktiež povinná špecifikovať konečnú výšku grantu stanoveného v súlade s článkom II.25.

I.4.7 Platby príjemcovi

Národná agentúra je povinná vyplatiť príjemcovi splátky grantu.

Splátky grantu príjemcovi oslobodzujú národnú agentúru od jej platobnej povinnosti voči príjemcovi.

I.4.8 Jazyk žiadostí o platby a správ

Príjemca je povinný predložiť všetky žiadosti o platbu a správy v slovenskom jazyku.

I.4.9 Mena žiadostí o platbu a prepočet na EUR

Žiadosť o platbu musí byť uvedená v EUR.

Príjemca, ktorý vedie všeobecné účty v eurách, prepočíta náklady vynaložené v inej mene na eurá podľa svojich bežných účtovných postupov.

Príjemca, ktorý vedie všeobecné účty v inej mene ako euro, je povinný prepočítať náklady vynaložené v inej mene na eurá, použitím denného výmenného kurzu uverejneného v sérii C Úradného vestníka Európskej únie (dostupný na: <http://www.ecb.europa.eu/stats/exchange/eurofxref/html/index.en.html>) platného v deň, kedy náklad vznikol.

I.4.10 Mena pre platby

NA je povinná realizovať platby v EUR.

I.4.11 Dátum platby

Platby NA sa považujú za uskutočnené v deň ich odpísania z účtu NA, ak vnútroštátny právny poriadok nestanovuje inak.

I.4.12 Náklady na prevody platieb

Náklady na prevody platieb sa znášajú takto:

- a) náklady na prevod, ktoré si účtuje banka NA, je povinná hradiť NA;
- b) náklady na prevod, ktoré si účtuje banka príjemcu, je povinný hradiť príjemca;
- c) všetky náklady na opakovaný prevod, ktorý spôsobila jedna zo zmluvných strán, znáša strana, ktorá spôsobila opakovanie prevodu.

I.4.13 Úrok z omeškania

V prípade, že NA nezrealizuje platbu v stanovenej platobnej lehote, príjemca má nárok na úrok z omeškania. Splatný úrok musí byť stanovený v súlade s ustanoveniami vo vnútroštátnom právnom poriadku, vzťahujúcom sa na zmluvy alebo pravidlami NA. V prípade absencie týchto ustanovení, splatný úrok musí byť stanovený v súlade so sadzbou, ktorú Európska centrálna banka uplatňuje na svoje hlavné refinančné operácie v eurách („referenčná sadzba“), zvýšená o 3,5 bodu. Referenčná sadzba je sadzba platná v prvý deň mesiaca, v ktorom uplynie lehota na poskytnutie platby, a je uverejnená v Úradnom vestníku Európskej únie, sérii C.

Pozastavenie lehoty na poskytnutie platby v súlade s článkom II.24.1 alebo platby zo strany NA v súlade s článkom II.24.2 sa nepovažuje za omeškanie platby.

Úrok z omeškania sa počíta za obdobie odo dňa nasledujúceho po dátume splatnosti až do dňa skutočného splatenia vrátane, podľa článku I.4.11. NA splatný úrok neberie do úvahy na účely stanovenia konečnej sumy grantu v zmysle článku II.25. Vo výnimočných prípadoch, ak vypočítaný úrok je nižší alebo rovný sume 200 EUR, vyplatí sa príjemcovi iba na základe žiadosti od príjemcu, ktorú predloží do dvoch mesiacov odo dňa prijatia omeškanej platby.

ČLÁNOK I.5 BANKOVÝ ÚČET PRE PLATBY

Všetky platby sa musia poukázať v eurách na bankový účet alebo podúčet príjemcu. **Príjemca zašle národnej agentúre spolu s podpísanou zmluvou aj kópiu zmluvy o bankovom účte**, ktorá musí obsahovať nasledujúce údaje:

- názov banky,
- presný názov majiteľa bankového účtu (musí byť totožný s príjemcom grantu),
- plné číslo bankového účtu (vrátane kódov banky),
- IBAN kód.

Tento účet alebo podúčet musí jednoznačne identifikovať platby zaslané národnou agentúrou.

ČLÁNOK I.6 SPRACOVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV A KONTAKTNÉ ÚDAJE STRÁN

Pre účely Článku II.7 je prevádzkovateľom údajov

Vedúci oddelenia B4

Riaditeľstvo B – Mládež, vzdelávanie a Erasmus+

Generálne riaditeľstvo pre vzdelávanie, mládež, šport a kultúru

Európska komisia

B-1049 Brusel

Belgicko

I.6.1 Kontaktné údaje NA

Akákoľvek komunikácia určená NA musí byť zaslaná na uvedenú adresu:

Slovenská akademická asociácia pre medzinárodnú spoluprácu

Národná agentúra programu Erasmus+ pre vzdelávanie a odbornú prípravu

Mgr. Irena Fonodová

výkonná riaditeľka

Križkova 9

811 04 Bratislava

erasmusplus@saaic.sk

I.6.2 Kontaktné údaje príjemcu

Akákoľvek komunikácia zo strany NA určená príjemcovi musí byť zaslaná na uvedenú adresu:

Akadémia umení v Banskej Bystrici
prof. PaedDr. MgA. et Mgr. Vojtech Didi
rektor
Jána Kollára 22, 974 01 Banská Bystrica
rektor@aku.sk, skvarkova@aku.sk

ČLÁNOK I.7 OCHRANA A BEZPEČNOSŤ ÚČASTNÍKOV

Príjemca je povinný zaviesť účinné postupy a opatrenia, ktoré zaistia bezpečnosť a ochranu účastníkov v projekte.

Príjemca je povinný zabezpečiť, že poistenie bude poskytnuté všetkým účastníkom zapojeným do mobilityných aktivít.

ČLÁNOK I.8 DOPLŇUJÚCE USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VYUŽITIA VÝSLEDKOV (VRÁTANE PRÁV DUŠEVNÉHO A PRIEMYSELNÉHO VLASTNÍCTVA)

Okrem ustanovenia v článku II.9.3, v prípade, že príjemca vytvorí vzdelávacie materiály v rámci projektu, je povinný tieto materiály sprístupniť na internete, zadarmo a pod voľnými licenciami³.

ČLÁNOK I.9 POUŽÍVANIE IT NÁSTROJOV

I.9.1 Mobility Tool+

Príjemca je povinný používať online nástroj Mobility Tool+ na zaznamenávanie všetkých informácií vo vzťahu k realizovaným aktivitám v rámci projektu vrátane aktivít s nulovým grantom a vyplniť a podať priebežnú správu (ak je dostupná v Mobility Tool+ a v prípadoch uvedených v článku I.4.3) a záverečnú správu.

Príjemca je povinný vložiť do Mobility Tool+ dátum začiatku a konca, miesto odchodu a miesto príchodu pre každú mobilitynú aktivitu realizovanú v rámci projektu.]

Príjemca je povinný minimálne raz mesačne vložiť a aktualizovať akékoľvek nové informácie týkajúce sa účastníkov a mobilityných aktivít.

³ Voľná licencia – spôsob, akým vlastník diela dáva súhlas ostatným s používaním jeho zdrojov. Licencia je priradená ku každému zdroju. Existujú rôzne typy otvorených licencií, a to podľa rozsahu udelených oprávnení alebo obmedzení. Príjemca si môže slobodne vybrať konkrétnu licenciu, ktorú bude používať pre svoje dielo. Otvorená licencia musí byť pridelená ku každému vytvorenému zdroju. Otvorená licencia nie je prevodom autorských práv alebo práv duševného vlastníctva (Intellectual Property Rights – IPR).

I.9.2 Platforma výsledkov projektov Erasmus+

Príjemca môže použiť Platformu výsledkov projektov Erasmus+ (<http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/projects/>) na šírenie projektových výsledkov, v súlade s inštrukciami, ktoré sú na nej uvedené.

ČLÁNOK I.10 DOPLŇUJÚCE USTANOVENIA, TÝKAJÚCE SA ZADÁVANIA SUBDODÁVOK

Odchylné, ustanovenia v článku II.11.1, písm. c) a d) sa neuplatňujú.

ČLÁNOK I.11 DOPLŇUJÚCE USTANOVENIA OHĽADNE ZVIDITEĽNOSTI A FINANCOVANIA ÚNIOU

Bez toho, aby bol dotknutý článok II.8, vo všetkých komunikačných a propagačných materiáloch, vrátane webovej stránky a sociálnych médií, je príjemca povinný uviesť, že projekt sa realizuje s podporou programu Erasmus+. Inštrukcie pre príjemcu a tretie osoby sú dostupné na http://eacea.ec.europa.eu/about-eacea/visual-identity_en

ČLÁNOK I.12 PODPORA ÚČASTNÍKOM

V prípade, že počas realizácie projektu príjemca musí poskytnúť podporu účastníkom, táto podpora musí byť v súlade s podmienkami špecifikovanými v prílohách II. a V. zmluvy (ak je to relevantné). Na základe týchto podmienok musia byť uvedené aspoň nasledovné informácie:

- a) maximálna výška finančnej podpory. Táto suma nesmie presiahnuť 60 000 EUR pre účastníka,
- b) kritériá pre stanovenie presnej čiastky finančnej podpory,
- c) aktivity, na ktoré účastník môže získať finančnú podporu, na základe presného zoznamu,
- d) určenie osôb alebo kategórií osôb, ktoré môžu podporu získať,
- e) kritériá na poskytnutie finančnej podpory.

V súlade s dokumentmi uvedenými v Prílohe V, ak je to relevantné, príjemca je povinný:

- buď previesť finančnú podporu pre rozpočtové kategórie cestovné náklady/individuálna podpora v plnej výške účastníkom mobilitných aktivít pri uplatnení sadzieb pre jednotkové príspevky, ako je uvedené v Prílohe IV,
- alebo poskytnúť finančnú podporu pre rozpočtové kategórie cestovné náklady/individuálna podpora účastníkom mobilitných aktivít vo forme požadovaných služieb pre cestovné náklady/pobytové náklady. V takom prípade je príjemca povinný

zabezpečiť, že poskytnutie služieb pre cestovné náklady/individuálnu podporu bude spĺňať potrebné štandardy kvality a bezpečnosti. Táto možnosť je povolená len pre mobilitné aktivity zamestnancov a pre mobilitné aktivity študentov z najvzdialenejších programových krajín a regiónov a zámorských krajín a území (OCT).

Príjemca môže kombinovať tieto dve možnosti stanovené v predchádzajúcom odseku v prípade, že zabezpečí spravodlivé a rovnaké zaobchádzanie so všetkými účastníkmi. V takom prípade podmienky platné pre každú možnosť musia byť použité pre rozpočtové kategórie, na ktoré sa daná možnosť uplatňuje.

ČLÁNOK I.13 DOPLŇUJÚCE USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA MONITORINGU A HODNOTENIA

NA a Komisia budú monitorovať správnu realizáciu Erasmus charty pre VŠ vzdelávanie príjemcom.

V prípade, že kontrola odhalí nedostatky, príjemca je povinný zaviesť a realizovať akčný plán v lehote stanovenej NA alebo Komisiou. Pri nedostatku primeraných a včasných nápravných opatrení zo strany príjemcu, NA môže odporučiť Európskej komisii pozastaviť alebo odňať Erasmus chartu pre VŠ vzdelávanie v súlade s ustanoveniami uvedenými v charte.

ČLÁNOK I.14 ONLINE JAZYKOVÁ PODPORA (OLS)

Licencie pre OLS jazykové hodnotenie sú udelené všetkým účastníkom mobility študentov medzi krajinami programu, vrátane študentov s nulovým grantom, ktorí budú používať jeden z uvedených jazykov - *anglický, bulharský, český, dánsky, estónsky, fínsky, francúzsky, grécky, holandský, chorvátsky, írsky, litovský, lotyšský, maďarský, maltský, nemecký, poľský, portugalský, rumunský, slovinský, španielsky, švédsky alebo taliansky jazyk* - ako hlavný jazyk, v ktorom sa budú učiť alebo pracovať (s výnimkou rodených rečníkov). Všetci takíto účastníci sú povinní podstúpiť online hodnotenie pred a na konci obdobia mobility ako povinnú súčasť svojej mobility. Absolvovanie online hodnotenia pred odchodom je podmienkou mobility, okrem riadne zdôvodnených prípadov.

Projekt získal **80** licencií na OLS jazykové hodnotenie.

Projekt získal **80** licencií na OLS jazykové kurzy.

Príjemca je povinný použiť udelené licencie v súlade s ustanoveniami uvedenými v Prílohe III.

Každú žiadosť o úpravu počtu licencií na OLS jazykové hodnotenie alebo počtu licencií na OLS jazykové kurzy je príjemca povinný zaslať do NA. Akceptovanie žiadosti zo strany NA nevyžaduje vystavenie dodatku ku zmluve v zmysle článku II.13.

ČLÁNOK I.15 OSOBITNÉ VÝNIMKY Z PRÍLOHY I – VŠEOBECNÉ PODMIENKY

1. Pre účely tejto zmluvy v Prílohe I - Všeobecné podmienky, pokiaľ nie je stanovené inak, termín „Komisia“ je potrebné chápať ako „Národná agentúra“, termín „akcia“ vo význame „projekt“ a termín „jednotkový náklad“ ako „jednotkový príspevok“.

Pre účely tejto zmluvy, v Prílohe I - Všeobecné podmienky, pokiaľ nie je stanovené inak, pojem „finančný výkaz“ je potrebné chápať ako „rozpočtová časť správy“.

V článku II.4.1, II.8.2, II.27.1, II.27.3, prvý odsek článku II.27.4, prvý odsek článku II.27.8. a v článku II.27.9, odkaz na „Komisiu“ je potrebné chápať ako odkaz na „NA a Komisiu“.

V článku II.12 pojem „finančná podpora“ je potrebné chápať ako „podpora“ a pojem „tretie osoby“ ako „účastníci“.

2. Pre účely tejto zmluvy nasledovné časti Prílohy I – Všeobecné podmienky sa neuplatňujú, konkrétne: články II.2. d) ii), II.12.2, II.13.4, II.18.3, II.19.2, II.19.3, II.20.3, II.21, článok II.27.7.

Pre účely tejto zmluvy, pojmy „prepojené subjekty“, „priebežná platba“, „paušálny príspevok“, „jednotkový príspevok“ sa neuplatňujú, ak sú uvedené vo Všeobecných podmienkach.

3. Článok II.7.1 je potrebné chápať nasledovne:

„II.7.1 Spracovanie osobných údajov NA a Komisiou

Akékoľvek osobné údaje uvedené v zmluve je NA a Komisia povinná spracovať v súlade s nariadením (EÚ) č. 2018/17254.

Tieto údaje musia byť spracovávané prevádzkovateľom uvedeným v článku I.6 výhradne na účely vykonávania, riadenia a monitorovania vykonávania zmluvy alebo za účelom ochrany finančných záujmov EÚ, vrátane kontrol, auditov a hodnotenia v súlade s článkom II.27.

Prijemcovia majú právo na prístup k svojim osobným údajom, na ich opravu alebo vymazanie, právo na obmedzenie ich spracúvania alebo prípadne právo na prenosnosť údajov alebo právo namietat' proti spracúvaniu údajov v súlade s nariadením (EÚ) 2018/1725. Na tento účel musia zasielať všetky otázky týkajúce sa spracovania svojich osobných údajov prevádzkovateľovi údajov uvedenému v článku I.6.

Prijemcovia majú právo kedykoľvek sa obrátiť na Európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov“.

⁴ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES

4. V článku II.9.3, názov a písmeno a) prvého odseku je potrebné chápať nasledovne:

„II.9.3 Práva na využívanie výsledkov a existujúce práva zo strany NA a Únie

Príjemca udeľuje NA a Únii nasledovné práva na využívanie výsledkov projektu:

na vlastné účely a najmä na sprístupnenie osobám pracujúcim pre NA, pre inštitúcie Únie, agentúry a orgány a inštitúcie členských štátov, ako aj na kopírovanie a reprodukovanie celku alebo časti s neobmedzeným počtom kópií.“

Pre zvyšnú časť tohto článku platí, že odkazy na „Úniu“ je potrebné chápať ako odkaz na „NA a/alebo Úniu“.

5. Druhý odsek článku II.10.1 je potrebné chápať nasledovne:

„Príjemca musí zabezpečiť, aby NA, Komisia, Európsky dvor audítorov a Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF) mohli vykonávať svoje právomoci podľa článku II.27 aj voči subdodávateľom príjemcu.“

6. Článok II.18 je potrebné chápať nasledovne:

„II.18.1 Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky.

II.18.2 Príslušný súd stanovený v súlade s príslušným národným právnym poriadkom má výhradnú právomoc prerokúvať akékoľvek spory medzi NA a akýmkoľvek príjemcom týkajúce sa výkladu, uplatňovania alebo platnosti tejto zmluvy, ak takýto spor nie je možné vyriešiť vzájomnou dohodou.

Voči právoplatnému rozhodnutiu NA je možné podať správnu žalobu v lehote 2 mesiacov od oznámenia rozhodnutia NA na miestne príslušnom krajskom súde v súlade s § 177 zákona č. 162/2015 Z. z. Správny súdny poriadok.“

7. Článok II.19.1 je potrebné chápať nasledovne:

„Podmienky pre oprávnenosť nákladov sú definované v časti I.1 a II.1 Prílohy III.“

8. Článok II.20.1 je potrebné chápať nasledovne:

„Podmienky pre vykazovanie nákladov a príspevkov sú definované v časti I.2 a II.2 Prílohy III.“

9. Článok II.20.2 je potrebné chápať nasledovne:

„Podmienky pre záznamy a iné dokumenty na doloženie vykázaných nákladov a príspevkov sú definované v časti I.2 a II.2 Prílohy III.“

10. Prvý odsek článku II.22 je potrebné chápať nasledovne:

„Príjemca je oprávnený upraviť odhadovaný rozpočet uvedený v Prílohe II prostredníctvom presunov medzi rôznymi rozpočtovými kategóriami, ak sa projekt

vykonáva tak ako je opísané v Prílohe II. Táto úprava si nevyžaduje zmenu zmluvy, ako sa stanovuje v článku II.13, ak sú splnené podmienky stanovené v článku I.3.3.“

11. Článok II.23 b) je potrebné chápať nasledovne:

„b) nepredloží takúto žiadosť ani do ďalších 30 kalendárnych dní od písomnej upomienky zaslanej NA.“

12. Prvý odsek článku II.24.1.3 je potrebné chápať nasledovne:

„Počas obdobia pozastavenia platieb príjemca nie je oprávnený predkladať žiadne žiadosti o platby a podporné dokumenty uvedené v článkoch I.4.3 a I.4.4.“

13. Článok II.25.1 b) je potrebné chápať nasledovne:

„II.25.1.Krok 1 – Uplatnenie sadzby refundácie na oprávnené náklady a pripočítanie financovania, ktoré nie je spojené s nákladmi, jednotkovými, paušálnymi a jednorazovými príspevkami

Ak, ako sa stanovuje v článku I.3.2 písm. a) bodoch ii) až v), má grant formu refundácie oprávnených jednotkových nákladov, jednorazových nákladov alebo paušálnych nákladov, na tieto oprávnené náklady, ktoré Komisia schválila pre príslušné kategórie nákladov, príjemcov a pridružené subjekty, sa uplatní sadzba refundácie stanovená v uvedenom článku;“

14. Druhý odsek článku II.25.4 je potrebné chápať nasledovne:

„Suma, o ktorú sa grant zníži, bude úmerná rozsahu nesprávneho vykonania projektu alebo závažnosti porušenia povinností, ako je uvedené v časti IV Prílohy III.“

15. Tretí odsek článku II.26.2 je potrebné chápať nasledovne:

„Ak sa platba neuhradí do dátumu uvedeného v oznámení o dlhu, NA vymôže dlžnú sumu:

- a) vzájomným započítaním, bez predchádzajúceho súhlasu príjemcu, so sumami, ktoré majú byť vyplatené príjemcovi NA („vzájomné započítanie“),

Vo výnimočných prípadoch a na zabezpečenie ochrany finančných záujmov Únie môže NA vzájomne započítat sumy pred dátumom splatnosti.

Proti takémuto vzájomnému započítaniu možno podať žalobu na kompetentnom súde v súlade s článkom II.18.2.

- b) čerpaním finančnej zábezpeky, ak bola poskytnutá v súlade s článkom I.4.2 („čerpanie finančnej zábezpeky“),
- c) podaním žaloby ako sa stanovuje v článku II.18.2 alebo v osobitných podmienkach.“

16. Tretí odsek článku II.27.2 je potrebné chápať nasledovne:

„Obdobia stanovené v prvom a druhom pododseku sú dlhšie v prípade, že dlhšie trvanie vyžaduje národné právo alebo prebiehajú audity, odvolania, spory alebo presadzovanie nárokov, ktoré sa týkajú grantu, vrátane prípadov uvedených v článku II.27.7.

V takýchto prípadoch príjemca musí uchovávať dokumenty, pokým tieto audity, odvolania, spory alebo presadzovanie nárokov nie sú uzavreté.“

17. Článok II.27.3 je potrebné chápať nasledovne:

„Príjemca je povinný poskytnúť všetky informácie, vrátane informácií v elektronickej podobe, ktoré si vyžiada NA alebo Komisia alebo akýkoľvek iný externý subjekt splnomocnený Komisiou.

Ak si príjemca neplní povinnosti stanovené v prvom pododseku, NA môže považovať:

- a) akékoľvek náklady nedostatočne odôvodnené informáciami, ktoré poskytol príjemca, za neoprávnené,
- b) akýkoľvek jednotkový, jednorazový alebo paušálny príspevok nedostatočne odôvodnený informáciami, ktoré poskytol príjemca, za nesplatný.“

ČLÁNOK I.16 OSTATNÉ OSOBITNÉ USTANOVENIA

Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z nich príjemca dostane jeden exemplár a národná agentúra dva exempláre.

PODPISY

za príjemcu

za SAAIC

prof. PaedDr. MgA. et Mgr. Vojtech Didi
rektor

Mgr. Irena Fonodová
výkonná riaditeľka

v....., dňa

v Bratislave, dňa

PRÍLOHA I – Všeobecné podmienky

Všeobecné podmienky, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy, sú v plnom znení zverejnené na internetovej stránke www.erasmusplus.sk v časti Mám projekt/Zmluvy.

PRÍLOHA II - Opis projektu, Odhadovaný rozpočet

Opis projektu a Odhadovaný rozpočet tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

PRÍLOHA III – Finančné a zmluvné pravidlá

Finančné a zmluvné pravidlá, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy, sú v plnom znení zverejnené na internetovej stránke www.erasmusplus.sk v časti Mám projekt/Zmluvy.

PRÍLOHA IV – Tabuľky platných sadzieb

Tabuľky platných sadzieb, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy, sú v plnom znení zverejnené na internetovej stránke www.erasmusplus.sk v časti Mám projekt/Zmluvy.

PRÍLOHA V – Formuláre zmlúv používané medzi príjemcom a účastníkmi

Formuláre zmluvných dokumentov používané medzi príjemcom a účastníkmi, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy, sú v plnom znení zverejnené na internetovej stránke www.erasmusplus.sk v časti Mám projekt/Zmluvy.

Projekt 2019-1-SK01-KA103-060014**Projekt**

Číslo projektu	2019-1-SK01-KA103-060014
Číslo podania	1508027

Nasledujúce indikatívne aktivity budú realizované príjemcom v súlade s podmienkami udelenej Charty Erasmus pre vysokoškolské inštitúcie.

Zhrnutie rozpočtu Budget approved/grant awarded by NA

Rozpočtové kategórie	Celkový počet účastníkov	Celkový grant
Cestovné náklady a individuálna podpora	80	149 150,00
Organizačná podpora	80	28 000,00
Celkový grant		177 150,00

Informácie o rozpočte a aktivitách**Cestovné náklady a individuálna podpora**

Aktivita	Počet účastníkov	Celkové trvanie (v dňoch)	Celkové trvanie (v mesiacoch)	Celkové trvanie (zvyšné dni)	Celkový grant
A2 - HE-SMP-P - Mobilita študentov / stáž - medzi krajinami programu	20	2 000	66	20	47 000,00
A1 - HE-SMS-P - Mobilita študentov / štúdium - medzi krajinami programu	35	4 725	157	15	80 325,00
A3 - HE-STA-P - Mobilita zamestnancov / výučba medzi krajinami programu	20	90	0	0	16 260,00
A4 - HE-STT-P - Mobilita zamestnancov / školenia medzi krajinami programu	5	35	0	0	5 565,00
Celkovo	80	6 850	223	35	149 150,00

Zamestnanci - rozvoj pedagogických zručností

Podiel mobility rozvíjajúcej pedagogické zručnosti (v %)	15,00 %
--	---------

Účastnícke organizácie**Akademia umeni v Banskej Bystrici**

Oficiálny názov (v latinke)	Akademia umeni v Banskej Bystrici
Úloha organizácie	Coodinator
IČO	31094970
Oficiálna právna forma	0
Adresa	Jána Kollára 22 - 97401, Banská Bystrica - Slovensko
Krajina	Slovensko
DIČ DPH	SK2021283935
PIC	949584217
Erasmus kód (ak existuje)	SK BANSKA02